

**C-293**

First Session, Forty-first Parliament,  
60-61 Elizabeth II, 2011-2012

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-293**

An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act  
(vexatious complainants)

---

**AS PASSED**

BY THE HOUSE OF COMMONS  
SEPTEMBER 26, 2012

---

**C-293**

Première session, quarante et unième législature,  
60-61 Elizabeth II, 2011-2012

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-293**

Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en  
liberté sous condition (plaignants quérulents)

---

**ADOPTÉ**

PAR LA CHAMBRE DES COMMUNES  
LE 26 SEPTEMBRE 2012

---

## SUMMARY

This enactment amends the *Corrections and Conditional Release Act* to allow the Commissioner to prohibit an offender from submitting any further complaint or grievance, except by leave of the Commissioner, when the offender has persistently filed complaints or grievances that are vexatious, frivolous or not made in good faith.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* afin de prévoir que le commissaire peut, si un délinquant a de façon persistante présenté des plaintes ou des griefs mal fondés, vexatoires ou entachés de mauvaise foi, lui interdire de présenter une nouvelle plainte ou un nouveau grief, sauf avec son autorisation.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-293

## PROJET DE LOI C-293

An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (vexatious complainants)

Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (plaignants quérulents)

1992, c. 20

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

**1. The heading before section 90 of the *Corrections and Conditional Release Act* is replaced by the following:**

GRIEVANCE OR COMPLAINT PROCEDURE

**2. The Act is amended by adding the following after section 91:**

Frivolous complaints, etc.

**91.1** (1) If the Commissioner is satisfied that 10 an offender has persistently submitted complaints or grievances that are frivolous, vexatious or not made in good faith, the Commissioner may, in accordance with the prescribed procedures, prohibit an offender 15 from submitting any further complaint or grievance except by leave of the Commissioner.

Review of prohibition

(2) The Commissioner shall review each prohibition under subsection (1) annually and shall give the offender written reasons for his or 20 her decision to maintain or lift it.

Regulations

**91.2** The Governor in Council may make regulations respecting the complaints and grievances regime with respect to offenders who are subject to a prohibition under subsection 25 91.1(1).

1992, ch. 20

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

**1. L'intertitre précédant l'article 90 de la *Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition* est remplacé par ce qui suit :**

GRIEFS OU PLAINTES

**2. La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 91, de ce qui suit :** 10

**91.1** (1) Le commissaire peut, s'il est convaincu qu'un délinquant a de façon persistante présenté des plaintes ou des griefs mal fondés, vexatoires ou entachés de mauvaise foi, lui interdire, conformément aux procédures 15 établies par règlement, de présenter une nouvelle plainte ou un nouveau grief, sauf avec son autorisation.

Poursuites vexatoires

(2) Le commissaire réexamine l'interdiction annuellement et communique, par écrit, au 20 délinquant ses motifs pour confirmer ou lever l'interdiction.

Réexamen de l'interdiction

**91.2** Le gouverneur en conseil peut prendre des règlements concernant le régime des griefs et des plaintes qui s'applique aux délinquants 25 assujettis à l'interdiction prévue au paragraphe 91.1(1).

Règlements

411407

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5  
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943  
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757  
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca  
http://publications.gc.ca

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5  
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943  
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757  
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca  
http://publications.gc.ca

**MAIL  POSTE**

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage Paid

Port payé

**Letter mail**

**Poste-lettre**

**1782711**

**Ottawa**

*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,*

*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*

Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address:

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

---

Available from:

Publishing and Depository Services

Public Works and Government Services Canada

Ottawa, Ontario K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943

Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757

[publications@pwgsc.gc.ca](mailto:publications@pwgsc.gc.ca)

<http://publications.gc.ca>

Disponible auprès de :

Les Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757

[publications@tpsgc.gc.ca](mailto:publications@tpsgc.gc.ca)

<http://publications.gc.ca>